



Cartografía

DE LA Diversidad DE LINGÜÍSTICA

COCHIMÍ-YUMANA

El nombre de esta familia se tomó de dos de las lenguas que la conforman, las que, a su vez, constituyen las dos subdivisiones más importantes e inmediatas de esta familia: cochimí y yuma.

La lengua yuma se habla en la parte norte de nuestro país y en el estado estadounidense de Arizona, entre los ríos Colorado y Gila, donde actualmente habitan sus hablantes, pero para el nombre *cochimí* se consideró la denominación de una lengua ya extinta en México que cubría prácticamente las dos Baja California. Cabe aclarar que algunos hablantes continúan autodenominándose *cochimíes*.

Como se puede apreciar en el siguiente esquema de la familia cochimí-yumana, la mayor cantidad de los grupos, subgrupos, agrupaciones lingüísticas y, por supuesto, hablantes, se encuentran en Estados Unidos. Recordemos que las agrupaciones lingüísticas que se hablan dentro del territorio mexicano aparecen en negritas; el resto se habla también en otros países.

Cochimí-yumana

Yumana

Subgrupo pai (yumano del norte)

Tierras altas

Walapai

Havasupai

Yavapai

paipai

ku'ahl

Subgrupo Río (Yumano del centro)

Mojave

Maricopa

Quechan (Yuma)

Subgrupo Delta-California

cucapá

Diegueño

Lipai

Jamul

kumiai

kiliwa

cochimí †



Ambas fotografías: familia cochimí-yumana. Archivo Nauyaka Producciones.

DIRECCIÓN GENERAL DE CULTURAS POPULARES, INDÍGENAS Y URBANAS



[f](#) CulturasPopularesOficial

[t](#) @dgcpopulares

[i](#) culturas.populares

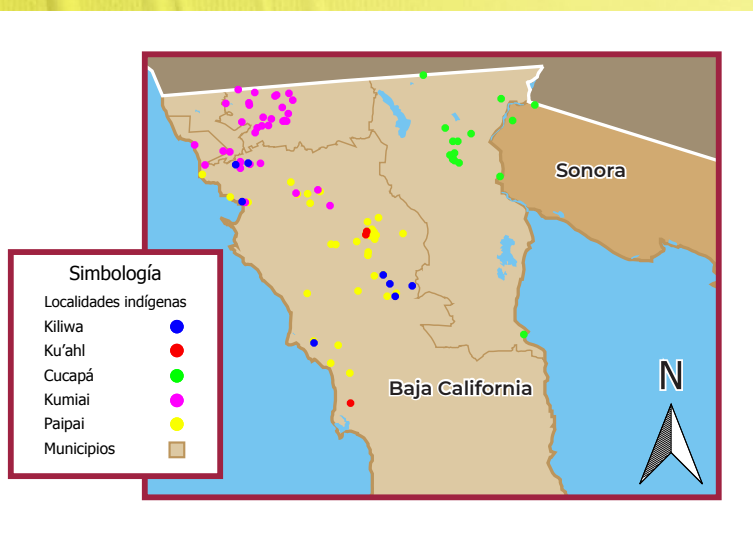


Este programa es público, ajeno a cualquier partido político. Queda prohibido el uso para fines distintos a los establecidos en el programa.



GOBIERNO DE MÉXICO

CULTURA SECRETARÍA DE CULTURA



Cochimí-yumana¹

Lengua ²	Autodenominación	Hablantes ³
paipai	jaspuy pai	231
ku'ahl	ku'al	s/d
cucapá	kuapá	176
kumiai	tipai	495
kumiai	Ko'lew	76

1 Elaboración: Dirección General de Culturas Populares, Indígenas y Urbanas (DGCPUI), 2021.

2 Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI).

3 Censo de Población y Vivienda 2020, Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI), 2020.

Una de las características de esta familia es su ubicación, pues son cinco lenguas distintas con un pequeño número de hablantes que habitan un solo estado de la república, la parte norte de Baja California, con una sola excepción, una sola comunidad de una de estas cinco lenguas está en Pozas de Arvizu, municipio de San Luis Río Colorado, Sonora: los hablantes de Cucapá. A esta comunidad también se le conoce como la Reserva y es muy cercana a la frontera entre Baja California y Sonora, entre los ríos Colorado y Sánchez Taboada, al suroeste de la ciudad de San Luis Río Colorado.

En repetidas ocasiones hemos mencionado la escasa bibliografía o la ausencia de estudios de las lenguas mexicanas en aras de tener mejor conocimiento sobre su clasificación y, en lo que se refiere a esta familia lingüística, son aún más notorias estas ausencias.

Como ejemplo están algunos datos presentados por el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI) en 2005; en ese entonces, se consideraba que las lenguas paipai y ku'ahl eran la misma, y su denominación era *paipai*; sin embargo, la revista *Ethnologue* la asociaba, más bien, con la lengua kumiai. Es por ello que, ese mismo año, dada la falta de información, diversas instituciones gubernamentales, como la Dirección General de Educación Indígena (DGEI), la Coordinación General de Educación Intercultural y Bilingüe (CGEIB), la Dirección General de Culturas Populares e Indígenas (DGCP), el Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI) y la Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas (CDI) no la tenían registrada como lengua ku'ahl; por tanto, era una lengua inexistente para ellas.

Nuestra insistencia en cuanto a la necesidad de investigaciones y estudios de las lenguas originarias de México se debe a que existen pocos estudios sobre esta familia que aporten datos para reconstruir una protolengua que nos garantice su ubicación en esta clasificación. Por ejemplo, Allan Wares, en 1968, realizó algunos estudios sobre su sistema consonántico y Margaret Langdon, en 1976, contribuyó con un estudio acerca de las vocales para la reconstrucción del protoyumano.

Actualmente, el INALI reconoce como comunidades hablantes de la lengua ku'ahl en el estado de Baja California a las comunidades de Santa Catarina, El Aguajito (Mat Chip o Rancho Matchip), Rancho Escondido y al Rancho Wikualpuk (El Ranchito).

No sólo estas diferencias existen en las distintas instituciones, también aparecen en las autodenominaciones dadas por los propios hablantes, y esto suena lógico si consideramos que existen en las mismas agrupaciones lingüísticas variantes dialectales, es decir, formas distintas de la misma lengua con un nivel alto de inteligibilidad que se encuentran separadas territorialmente, o bien, por una consideración identitaria. Podemos ver que, por ejemplo, el INALI, en su catálogo, a pesar de declarar la existencia de 364 variantes lingüísticas, presenta un total de 475 autodenominaciones, y la razón es que una sola agrupación lingüística posee más de una forma de autodenominar la lengua que habla.

Francisco Javier Félix Valdez
Lingüista

Para saber más

Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, *Catálogo de las lenguas indígenas nacionales. Variantes lingüísticas de México con sus autodenominaciones y referencias geoestadísticas*, México: INALI/SEP, 2009. Disponible en: <https://www.inali.gob.mx/clin-inali/>
Instituto Nacional de Antropología e Historia, "Las lenguas de México", *Arqueología Mexicana*, edición especial 85, 2019.

Disponible en: <https://arqueologiamexicana.mx/yumanos>

Instituto Nacional de Estadística y Geografía, "Lenguas indígenas y hablantes de tres años y más" (tabla), *Censo de población y vivienda 2020*, 2020. Disponible en: http://cuentame.inegi.org.mx/hipertexto/todas_lenguas.htm